

## Programme des Chansons

### Akte I

- 1 Salomon song
- 2 Morgen Choral
- 3 Wiegenlieder für Arbeitermütter
- 4 Eisler Anakreontische Fr
- Dir auch wurde Sehnsucht nach der Heimat tödlich
- In der Frühe

### Akte II

- Dessau:
- 5 Als ich nachher von dir ging
- 6 Sieben Rosen had der Strauch
- 7 Wie man sich bettet
- 8 O Falladah, die du hangest!

### Akte III

- 9 Das Einheitsfrontlied 66
- 10 Polly
- 11 Das Lied vom Weib des Nazisoldaten
- 12 Hotelzimmer
- 13 An den kleinen Radioapparat
- 14 An die Nachgeborenen
- 15 Zeitungsausschnitten:
- 16 Der Tod

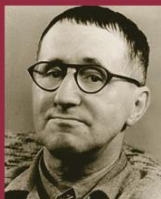
### Akte IV

- 17 Denn wo von lebt der Mensch ?
- 18 Dessau Tierverse: Schwein, Elefant
- 19 Mariechen
- 20 Das lied vom Förster und der schönen Gräfin
- 21 Vorwärts und nicht vergessen
- 22 Über den selbstmord
- 23 Lied von der Unzulänglichkeit
- 24 Billiging der Welt

### Akte V

- 25 Barbara song
- 26 Seeräuber Jenny
- 27 Surabaya Johnny

## Les compositeurs de Brecht



### Hanns Eisler

Hanns Eisler, né le 6 juillet 1898 à Leipzig, mort le 6 septembre 1962 à Berlin-Est, est un théoricien musical et compositeur autrichien. Eisler et Brecht ont aussi produit des chants politiques qui ont joué leur rôle dans les années agitées de la République de Weimar au début des années 1930, comme la Solidaritätslied (1932) du premier film parlant «prolétarien» Kuhle Wampe. Eisler dirigea aussi le cercle prolétarien intitulé « Matérialisme dialectique en musique ». La musique d'Eisler, qui était communiste et juif, et la poésie de Brecht, furent bannies par le parti nazi en 1933, et les deux auteurs trouvèrent refuge aux États-Unis. Eisler voyagea en 1935 en Tchécoslovaquie, à Paris, à Londres, et au Danemark, où il retrouva Brecht.

### Kurt Weill

Kurt Weill est un compositeur allemand né à Dessau le 2 mars 1900 et mort à New York le 3 avril 1950. Sa musique, considérée par les nazis comme «dégénérée», lui vaudra de voir ses partitions brûlées. Ses origines juives et ses sympathies pour le communisme font qu'il est contraint de quitter l'Allemagne en 1933 avec Lotte Lenya qu'il avait épousée en 1927 et qu'il ré-épousera en 1937 après un divorce en 1933. Il séjourne à Paris où il compose Les Sept Péchés capitaux (Die sieben Todsünden) sur un texte de Brecht pour le Théâtre des Champs-Élysées et termine sa Seconde symphonie avant de se rendre aux États-Unis en 1935.

### Paul Dessau.

Paul Dessau est un compositeur et chef d'orchestre allemand né le 19 décembre 1894 à Hambourg (Allemagne), décédé le 28 juin 1979 à Königs Wusterhausen (République fédérale d'Allemagne). Après la Grande guerre, Paul Dessau occupa des postes de chef d'orchestre à Hambourg, Cologne, Mayence et Berlin, tout en composant une musique d'avant-garde notamment pour le cinéma. Il quitta l'Allemagne dès 1933 pour la France, puis les États-Unis, avant de revenir en Europe après la Guerre et de se fixer à Berlin-Est. Il collabora alors avec Bertolt Brecht pour les musiques de scène de Mère courage et du Cercle de craie caucasien.

# BRECHT A BERLIN CINE-CONCERT

BERLIN, SINFONIE EINER GROßSTADT  
PAR WALTHER RUTTMANN 1927

FILM MUET,  
EN NOIR ET BLANC  
AVEC CONFERENCE

le Paradis  
(galerie verbale)

jeudi 10 avril,  
vendredi 11 avril, 2014  
20h30, Périgueux



ANNE DAMMERS CHANT  
TEXTES: BERTOLT BRECHT, MUSIQUE: WEILL, EISLER ET DESSAU  
ISABELLE LOISEAU PIANO

ENTRÉE: Tarif plein, 10€, réduit, 8.00€, (demandeur d'emploi, étudiant 18 ans)  
Gratuit pour les moins de 12 ans. réservations: [www.theatre-leparadis.org](http://www.theatre-leparadis.org),  
8, place Faidherbe - 24000 Périgueux, Tél. 05.53.35.20.93, [theatre-etc@wanadoo.fr](http://theatre-etc@wanadoo.fr)



# Berlin, Symphonie d'une grande ville Walter Ruttmann 1927

Documentaire avant la lettre et « première oeuvre d'art total » du cinéma, c'est un hymne constamment inventif et d'une extraordinaire beauté plastique à la capitale allemande et à sa vitalité, de l'aube à la nuit. Le train arrive en plein coeur de Berlin après avoir traversé des bois, des prairies puis les faubourgs de la capitale allemande. Le jour se lève, les rues s'animent peu à peu. Le rythme du film est de plus en plus rapide, et la cité de plus en plus vivante. Après la pause de midi, l'activité règne de nouveau dans les rues, les bureaux, les usines. Le soir, les habitants se détendent tard dans la nuit jusqu'à ce que le calme revienne enfin. (réf. Arte TV).

Berlin à cette époque peut être considérée comme la figure de proue de la Nouvelle objectivité. Le film donne une image fascinante, aujourd'hui disparue de Berlin. C'est une véritable ode à la technologie et aux machines, une glorification de la dynamique de la métropole et de la vie en ville, où il est de bon ton de flâner. Il n'est montré qu'exceptionnellement des images de pauvreté, comme l'homme qui ramasse des mégots ou celle de l'homme à l'orgue de Barbarie. L'analyse de la moralité humaine, encore étonnamment pertinente y est transmise de manière intense. « L'homme dans son environnement fait l'homme qu'il est ».

En regard à ce film, Anne Dammers (chant) et Isabelle Loiseau (piano) proposent l'interprétation de chansons de Bertolt Brecht sur des compositions de Kurt Weill, Hanns Eisler et Paul Dessau. La combinaison exceptionnelle de l'oeuvre de Ruttmann, des textes de Brecht, de la musique des trois compositeurs renforce l'impact troublant des images du film.

## Bertolt Brecht

Eugen Bertolt Friedrich Brecht (né le 10 février 1898 à Augsburg, en Bavière, décédé le 4 août 1956 à Berlin-Est) est un dramaturge, metteur en scène, critique théâtral et poète allemand du XXème siècle, naturalisé autrichien en 1950. En 1918, à la fin de la Première Guerre mondiale, il est mobilisé alors âgé de vingt ans comme infirmier. L'horreur de la guerre aura un grand impact sur lui, ainsi que sur les surréalistes français. La même année, il écrit sa première pièce « Baal », dans un style lyrique qu'il délaissera par la suite. Il est alors très influencé par Erwin Piscator ou Max Reinhardt. Il est engagé comme conseiller littéraire en 1923 à Munich, puis en 1924, à Berlin, il rejoint le Deutsches Theater de Max Reinhardt, avec l'actrice Hélène Weigel, qui monte ses pièces.

À partir de 1930, les nationaux socialistes commencent à interrompre avec véhémence les représentations des pièces de Brecht. Dans son théâtre épique, l'acteur doit plus raconter qu'incarner, susciter la réflexion et le jugement plus que l'identification. Chassé des États-Unis en 1947 en raison du maccarthysme, il se rend alors en Suisse. En 1949, il s'installe définitivement à Berlin-Est et fonde avec sa femme le Berliner Ensemble où il exprime ses prises de position socialistes. Il reprend et précise le théâtre épique fondé par Piscator qu'il oriente autour de l'effet de distanciation (Verfremdungseffekt) et de l'opposition au traditionnel théâtre dramatique d'identification.



## Anne Dammers, Chant

Anne, née en 1953 à Hengelo (O), Pays-Bas a étudié aux Conservatoires de Musique d' Enschede et Utrecht : flûte traversière, flûte à bec (musique du Moyen-âge), chant; ainsi qu'à l'Académie de Théâtre d'Arnhem. Après ses études, elle devient professeur au sein de plusieurs Académies de Musique (1978 - 2009). Elle sera aussi Chef de choeur de 12 chorales--cappella (1981- 1995) et interviendra dans l'Académie pour thérapie créative: voix, chant, expression musicale. Elle donne des concerts de



## Isabelle Loiseau, Piano

Dès le début de ses études musicales, puis tout en menant son métier d'enseignante, elle pratique d'autres formes artistiques (chant, danse, théâtre) et aime s'associer à des artistes venant d'univers différents. Sensibilisée très tôt à l'accompagnement de chant et à la musique de chambre, elle a principalement joué en formation de piano à 4 mains et 2 pianos. Elle a d'ailleurs été l'instigatrice du

musique baroque et du Moyen-âge avec sa troupe "Pavane" (1996-2008). Passionnée par l'écriture de Bertolt Brecht, elle crée la "Brecht Compagnie" et devient une interprète spécialiste de ce répertoire de chansons dès 1973. Elle se produit alors dans de nombreux théâtres: Théâtre Het Hof Arnhem - Palladio Utrecht - Théâtre François Villon Utrecht - Brecht-Corneille Utrecht/Amsterdam - Théâtre Sud Rotterdam - Opera d'Été, Lindberg Flug Almere - Ocean Flug Lelystad - 500 ans Ballades Villon-Brecht Arnhem - Festivals de Théâtre Bertolt Brecht Deventer - Concerts "Charme d'Art" Vanxains - Festival "Brecht im Licht" Roode Bioscoop Amsterdam - "Tagesausschnitte": Walther Ruttmann - Théâtre de Cinéma Lantaren Venster Rotterdam - Goethe Instituts: Amsterdam, Rotterdam et Berlin, etc. En 2009, elle enregistre son second CD: "Obacht, Brecht!". Elle s'installe en France en 2011 à Vanxains. Aujourd'hui, l'heureuse rencontre avec Isabelle Loiseau comme pianiste, permet à la "Brecht Compagnie" de développer sa vocation de faire vivre les oeuvres de Brecht en France dans leur langue originelle.

Concours national de piano à 4 mains de Sarlat. Elle crée régulièrement des spectacles de style théâtre musical (le Carnaval des animaux, L'histoire de Babar, Le Boeuf sur le toit, Les Belles excentriques, Les Petites recettes de l'amour fou). Elle crée LE TRIO SPERANZA avec deux musiciens, autour d'une idée à priori improbable, réunir guitare, saxophone, et piano en une formation musicale unique en son genre, pour interpréter des oeuvres de compositeurs Sud-américains. Elle obtient ses prix de piano et musique de chambre dans la classe de José Carloséma au Conservatoire National de Région de Poitiers. Diplômée d'Etat, elle enseigne depuis 1996 au Conservatoire à rayonnement départemental de la Dordogne.

## Vincent Lelièvre, conférencier

Préparateur d'histoire à l'EPGE, désormais retraité, Vincent Lelièvre nous fera découvrir l'histoire de la France à travers une partie de la modernité économique et technique. Il nous parlera de la veille de la crise de 1929 (on dit souvent que c'est la "veille de l'Europe") et d'autre part l'intensité et la flamme artistique et intellectuelle qui caractérisent la vie culturelle à Berlin dans les années 1920.